

SENATE



CANADA

SÉNAT

JOURNALS OF THE SENATE

(Unrevised)

1st Session, 45th Parliament
4 Charles III

N° 81

Wednesday, June 10, 2026

2 p.m.

The Honourable RAYMONDE GAGNÉ, Speaker

JOURNAUX DU SÉNAT

(Non révisé)

1^{re} session, 45^e législature
4 Charles III

Le mercredi 10 juin 2026

14 heures

L'honorable RAYMONDE GAGNÉ, Présidente

The Members convened were:

Les membres présents sont :

The Honourable Senators

Les honorables sénateurs

Adler	Clement	Hay	Moncion	Saint-Germain
Al Zaibak	Cormier	Hébert	Moodie	Senior
Anderson	Coyle	Housakos	Moreau	Simons
Arnold	Cuzner	Karetak-Lindell	Muggli	Surette
Arnot	Dalphond	Kingston	Osler	Tannas
Ataullahjan	Dean	LaBoucane-Benson	Oudar	Varone
Aucoin	Dhillon	Lewis	Patterson	Verner
Audette	Downe	Loffreda	Petitclerc	Wallin
Batters	Duncan	MacAdam	Petten	Wells (<i>Alberta</i>)
Black	Forest	MacDonald	Poirier	Wells (<i>Newfoundland and Labrador—Terre-Neuve-et-Labrador</i>)
Boehm	Francis	Manning	Prosper	White
Boudreau	Fridhandler	Martin	Pupatello	Wilson
Brazeau	Gagné	McCallum	Quinn	Woo
Burey	Gerba	McNair	Ravalia	Youance
Busson	Gignac	McPhedran	Ringuette	Yussuff
Cardozo	Greenwood	Miville-Dechêne	Robinson	
Carignan	Harder	Mohamed	Ross	

The Members in attendance to business were:

Les membres participant aux travaux sont :

The Honourable Senators

Les honorables sénateurs

Adler	Clement	Hay	Moncion	Saint-Germain
Al Zaibak	Cormier	Hébert	Moodie	Senior
Anderson	Coyle	Housakos	Moreau	Simons
Arnold	Cuzner	Karetak-Lindell	Muggli	Surette
Arnot	Dalphond	Kingston	Osler	Tannas
Ataullahjan	Dean	LaBoucane-Benson	Oudar	Varone
Aucoin	Dhillon	Lewis	Patterson	Verner
Audette	Downe	Loffreda	Petitclerc	Wallin
Batters	Duncan	MacAdam	Petten	Wells (<i>Alberta</i>)
Black	Forest	MacDonald	Poirier	Wells (<i>Newfoundland and Labrador—Terre-Neuve-et-Labrador</i>)
Boehm	Francis	Manning	Prosper	White
Boudreau	Fridhandler	Martin	Pupatello	Wilson
Brazeau	Gagné	McCallum	Quinn	Woo
Burey	Gerba	McNair	Ravalia	Youance
Busson	Gignac	McPhedran	Ringuette	Yussuff
Cardozo	Greenwood	Miville-Dechêne	Robinson	
Carignan	Harder	Mohamed	Ross	

The first list records senators present in the Senate Chamber during the course of the sitting.

La première liste donne les noms des sénateurs présents à la séance dans la salle du Sénat.

An asterisk in the second list indicates a senator who, while not present during the sitting, was in attendance to business, as defined in subsections 8(2) and (3) of the [Senators Attendance Policy](#).

Dans la deuxième liste, l'astérisque apposé à côté du nom d'un sénateur signifie que ce sénateur, même s'il n'était pas présent à la séance, participait aux travaux, au sens des paragraphes 8(2) et (3) de la [Politique relative à la présence des sénateurs](#).

PRAYERS**SENATORS' STATEMENTS****Tributes**

Tribute was paid to the Honourable Senator McPhedran, who will retire from the Senate on July 22, 2026.

Senators' Statements

Some Honourable Senators made statements.

ROUTINE PROCEEDINGS**Presenting or Tabling Reports from Committees**

The Honourable Senator Robinson, Chair of the Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry, informed the Senate that, pursuant to the order adopted by the Senate on September 24, 2025, the committee deposited with the Clerk of the Senate on June 10, 2026, its fourth report entitled *Canada on Fire: The catastrophic and escalating effects of wildfires on lives and communities*.—Sessional Paper No. 1/45-1147S.

The Honourable Senator Robinson moved, seconded by the Honourable Senator Lewis, that the report be placed on the Orders of the Day for consideration at the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

The Honourable Senator Yussuff presented the following:

Wednesday, June 10, 2026

The Standing Senate Committee on National Security, Defence and Veterans Affairs has the honour to present its

SIXTH REPORT

Your committee, to which was referred Bill C-11, An Act to amend the National Defence Act and other Acts, has, in obedience to the order of reference of May 28, 2026, examined the said bill and now reports the same with the following amendment:

1. *New clause 65.1, page 44:* Add the following after line 26:

“Review

65.1 (1) Within three years after the day on which sections 7 and 8 come into force, the Minister of National Defence must, in consultation with the Minister of Justice, cause an independent review to be undertaken of paragraphs 70(d) to (h) and sections 70.1 to 70.3 of the *National Defence Act* and their application.

PRIÈRE**DÉCLARATIONS DE SÉNATEURS****Hommages**

Hommage est rendu à l'honorable sénatrice McPhedran, qui prendra sa retraite du Sénat le 22 juillet 2026.

Déclarations de sénateurs

Des honorables sénateurs font des déclarations.

AFFAIRES COURANTES**Présentation ou dépôt de rapports de comités**

L'honorable sénatrice Robinson, présidente du Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts, informe le Sénat que, conformément à l'ordre adopté par le Sénat le 24 septembre 2025, le comité a déposé auprès de la greffière du Sénat le 10 juin 2026 son quatrième rapport intitulé *Le Canada en flammes : Les effets catastrophiques et croissants des feux de forêt sur les vies et les communautés*.—Document parlementaire n° 1/45-1147S.

L'honorable sénatrice Robinson propose, appuyée par l'honorable sénateur Lewis, que le rapport soit inscrit à l'ordre du jour pour étude à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

L'honorable sénateur Yussuff présente ce qui suit :

Le mercredi 10 juin 2026

Le Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale, de la défense et des anciens combattants a l'honneur de présenter son

SIXIÈME RAPPORT

Votre comité, auquel a été renvoyé le projet de loi C-11, Loi modifiant la Loi sur la défense nationale et d'autres lois, a, conformément à l'ordre de renvoi du 28 mai 2026, examiné ledit projet de loi et en fait maintenant rapport avec la modification suivante :

1. *Nouvel article 65.1, page 44 :* Ajouter ce qui suit après la ligne 26 :

« Examen

65.1 (1) Dans les trois ans suivant la date d'entrée en vigueur des articles 7 et 8, le ministre de la Défense nationale, en consultation avec le ministre de la Justice, veille à faire effectuer un examen indépendant des alinéas 70d) à h) et des articles 70.1 à 70.3 de la *Loi sur la défense nationale* et de leur application.

(2) Within one year after the review is undertaken, the Minister of National Defence must cause a report on the review to be tabled in each House of Parliament.

(3) The report must be informed by consultations with appropriate authorities in the military and civilian justice systems, victims, advocates, scholars and other stakeholders.

(4) The report must include

(a) statistics on the number of cases involving offences that were prosecuted in the civilian justice system as a result of paragraphs 70(d) to (h) of the *National Defence Act*, the outcomes of those cases and any other relevant information respecting the application of those paragraphs and sections 70.1 to 70.3 of that Act;

(b) an evaluation of the services available for members of the Canadian Armed Forces who are victims of offences that were prosecuted in the civilian justice system as a result of paragraphs 70(d) to (h) of that Act;

(c) an evaluation of the advantages and disadvantages of the application of paragraphs 70(d) to (h) and sections 70.1 to 70.3 of that Act for the military justice system and the authorities in the military justice system, and measures that may be taken to address those disadvantages;

(d) measures that may be taken to enhance access to justice for members of the Canadian Armed Forces in relation to offences referred to in paragraphs 70(d) to (h) of that Act; and

(e) the Minister of National Defence's opinion as to whether paragraphs 70(d) to (h) and sections 70.1 to 70.3 of that Act should be repealed.

(5) The report stands referred to the committee of the Senate, the House of Commons or both Houses of Parliament that may be designated or established for the purpose of reviewing the report.

(6) If the report indicates that the Minister of National Defence is of the opinion that paragraphs 70(d) to (h) and sections 70.1 to 70.3 of the *National Defence Act* should be repealed, the Minister may cause to be filed with the Speaker of the Senate and the Speaker of the House of Commons a motion for the adoption by each House of Parliament of a resolution that that House agrees with the Minister's opinion and calls on the government to introduce a bill to repeal those paragraphs and sections.”.

(2) Dans l'année suivant le début de l'examen, le ministre de la Défense nationale fait déposer un rapport de l'examen devant chaque chambre du Parlement.

(3) Le rapport se fonde sur la consultation des autorités compétentes au sein des systèmes de justice militaire et civile, de victimes, de défenseurs, d'universitaires et de tout autre intervenant.

(4) Le rapport comprend notamment les éléments suivants :

a) des statistiques sur le nombre de causes dans le cadre desquelles des infractions ont été poursuivies dans le système de justice civile en raison des alinéas 70d) à h) de la *Loi sur la défense nationale*, l'issue de ces causes et tout autre renseignement pertinent concernant l'application de ces alinéas et des articles 70.1 à 70.3 de cette loi;

b) une évaluation des services offerts aux membres des Forces armées canadiennes victimes d'infractions poursuivies dans le système de justice civile en raison des alinéas 70d) à h) de cette loi;

c) une évaluation des avantages et des inconvénients de l'application des alinéas 70d) à h) et des articles 70.1 à 70.3 de cette loi pour le système de justice militaire et les autorités de ce système et les mesures pouvant être prises pour remédier à ces inconvénients;

d) les mesures pouvant être prises pour améliorer l'accès à la justice pour les membres des Forces armées canadiennes en ce qui concerne les infractions visées aux alinéas 70d) à h) de cette loi;

e) l'avis du ministre de la Défense nationale sur la question de savoir si les alinéas 70d) à h) et les articles 70.1 à 70.3 de cette loi devraient être abrogés.

(5) Le rapport est renvoyé devant un comité du Sénat, de la Chambre des communes ou des deux chambres du Parlement désigné ou constitué pour l'examen du rapport.

(6) Si le rapport indique que le ministre de la Défense nationale est d'avis que les alinéas 70d) à h) et les articles 70.1 à 70.3 de la *Loi sur la défense nationale* devraient être abrogés, ce dernier peut faire déposer auprès du président du Sénat et du président de la Chambre des communes une motion visant l'adoption par chaque chambre du Parlement d'une résolution portant que la chambre partage l'avis du ministre et demande au gouvernement de déposer un projet de loi visant à abroger ces alinéas et articles. ».

Respectfully submitted,

Respectueusement soumis,

Membre du comité,

HASSAN YUSSUFF

Member of the committee

Observations to the Sixth Report of the Standing Senate Committee on National Security, Defence and Veterans Affairs (Bill C-11)

The Standing Senate Committee on National Security, Defence and Veterans Affairs (the committee) held three meetings from June 8, 2026 to June 10, 2026, and heard from 19 witnesses, on Bill C-11, An Act to amend the National Defence Act and other Acts. The witnesses included: the Minister of National Defence; officials from the Department of National Defence and the Canadian Armed Forces; former Canadian Armed Forces members; a representative from a civilian police association; and lawyers and one researcher appearing as individuals. The committee also received written briefs from organizations and individuals, some of whom did not appear as a witness.

Bill C-11 would amend certain provisions of the *National Defence Act* that relate to Canada's military justice system.

The committee stresses the importance of the timely appointment of the Director of Military Prosecutions and encourages the Government of Canada to consider extending the time limit for the appointment of the acting Director of Military Prosecutions under the *National Defence Act*.

The committee expresses its sincere appreciation to the former members of the Canadian Armed Forces who shared their experiences and testimony during its study of the bill and acknowledges the value of their contributions.

The Honourable Senator Yussuff moved, seconded by the Honourable Senator Varone, that the report be placed on the Orders of the Day for consideration at the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

Tabling of Reports from Interparliamentary Delegations

The Honourable Senator MacDonald tabled the following:

Report of the Canada–United States Inter-Parliamentary Group, Council of State Governments Western Annual Meeting, Jackson, Wyoming, United States of America, from September 16 to 19, 2025.—Sessional Paper No. 1/45-1149.

Report of the Canada–United States Inter-Parliamentary Group, Council of State Governments National Conference, Chicago, Illinois, United States of America, from December 9 to 13, 2025.—Sessional Paper No. 1/45-1150.

Report of the Canada–United States Inter-Parliamentary Group, CUSMA-related roundtables and discussions, Mexico City, Mexico, from January 13 to 15, 2026.—Sessional Paper No. 1/45-1151.

Report of the Canada–United States Inter-Parliamentary Group, Future Borders Coalition Transportation Border Summit, Washington, D.C., United States of America, January 21 and 22, 2026.—Sessional Paper No. 1/45-1152.

Observations au sixième rapport du Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale, de la défense et des anciens combattants (projet de loi C-11)

Du 8 juin 2026 au 10 juin 2026, le Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale, de la défense et des anciens combattants (le comité) a tenu trois réunions et a entendu 19 témoins s'exprimer sur le projet de loi C-11, Loi modifiant la Loi sur la défense nationale et d'autres lois. Les témoins incluaient : le ministre de la Défense nationale, des représentants du ministère de la Défense nationale et des Forces armées canadiennes, des anciens membres des Forces armées canadiennes, une représentante d'une association de la police civile, ainsi que des avocats et une chercheuse comparaisant à titre personnel. Le comité a aussi reçu des mémoires soumis par des organisations et des particuliers, dont certains n'ont pas comparu devant le comité.

Le projet de loi C-11 vise à apporter des modifications à certaines dispositions de la *Loi sur la défense nationale* relatives au système de justice militaire du Canada.

Le comité souligne l'importance d'une nomination rapide du directeur des poursuites militaires, et encourage le gouvernement du Canada à envisager de prolonger le délai prévu par la *Loi sur la défense nationale* pour la nomination du directeur des poursuites militaires intérimaire.

Le comité exprime sa sincère reconnaissance aux anciennes membres des Forces armées canadiennes qui ont partagé leur expérience et leur témoignage dans le cadre de son étude du projet de loi, et souligne la valeur de leur contribution.

L'honorable sénateur Yussuff propose, appuyé par l'honorable sénateur Varone, que le rapport soit inscrit à l'ordre du jour pour étude à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Dépôt de rapports de délégations interparlementaires

L'honorable sénateur MacDonald dépose sur le bureau ce qui suit :

Rapport du Groupe interparlementaire Canada–États-Unis, Réunion annuelle de la section Ouest du Council of State Governments, Jackson, Wyoming (États-Unis d'Amérique), du 16 au 19 septembre 2025.—Document parlementaire n° 1/45-1149.

Rapport du Groupe interparlementaire Canada–États-Unis, Conférence nationale du Council of State Governments, Chicago, Illinois (États-Unis d'Amérique), du 9 au 13 décembre 2025.—Document parlementaire n° 1/45-1150.

Rapport du Groupe interparlementaire Canada–États-Unis, Tables rondes et discussions liées à l'ACEUM, Mexico (Mexique), du 13 au 15 janvier 2026.—Document parlementaire n° 1/45-1151.

Rapport du Groupe interparlementaire Canada–États-Unis, Sommet sur les transports transfrontaliers organisé par la Future Borders Coalition, Washington, D.C. (États-Unis d'Amérique), les 21 et 22 janvier 2026.—Document parlementaire n° 1/45-1152.

QUESTION PERIOD

The Senate proceeded to Question Period.

ORDERS OF THE DAY

GOVERNMENT BUSINESS

Bills – Third Reading

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

Reports of Committees – Other

Orders No. 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15 and 16 were called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Consideration of the fifth report of the Standing Senate Committee on Banking, Commerce and the Economy (*The subject matter of Bill C-20, An Act respecting the establishment of Build Canada Homes*), tabled in the Senate on June 4, 2026.

The Honourable Senator Gignac moved, seconded by the Honourable Senator Aucoin, that the report be adopted.

The question being put on the motion, it was adopted on division.

○ ○ ○

Order No. 18 was called and postponed until the next sitting.

Motions

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

The Honourable Senator LaBoucane-Benson moved, seconded by the Honourable Senator Petten:

That, notwithstanding any provision of the Rules, previous order or usual practice:

1. in accordance with rule 10-11(1), the Standing Senate Committee on National Finance be authorized to examine the subject matter of all of Bill C-31, A second Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on November 4, 2025, introduced in the House of Commons on May 6, 2026, in advance of the said bill coming before the Senate;
2. in addition, the following committees be separately authorized to examine the subject matter of the following elements contained in Bill C-31:

PÉRIODE DES QUESTIONS

Le Sénat procède à la période des questions.

ORDRE DU JOUR

AFFAIRES DU GOUVERNEMENT

Projets de loi – Troisième lecture

L'article n° 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

Rapports de comités – Autres

Les articles n^{os} 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15 et 16 sont appelés et différés à la prochaine séance.

○ ○ ○

Étude du cinquième rapport du Comité sénatorial permanent des banques, du commerce et de l'économie (*La teneur du projet de loi C-20, Loi concernant la constitution de Maisons Canada*), déposé au Sénat le 4 juin 2026.

L'honorable sénateur Gignac propose, appuyé par l'honorable sénateur Aucoin, que le rapport soit adopté.

La motion, mise aux voix, est adoptée avec dissidence.

○ ○ ○

L'article n° 18 est appelé et différé à la prochaine séance.

Motions

L'article n° 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

○ ○ ○

L'honorable sénatrice LaBoucane-Benson propose, appuyée par l'honorable sénatrice Petten,

Que, nonobstant toute disposition du Règlement, tout ordre antérieur ou toute pratique habituelle :

1. conformément à l'article 10-11(1) du Règlement, le Comité sénatorial permanent des finances nationales soit autorisé à étudier la teneur complète du projet de loi C-31, Loi n° 2 portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 4 novembre 2025, déposé à la Chambre des communes le 6 mai 2026, avant que ce projet de loi soit soumis au Sénat;
2. de plus, les comités suivants soient individuellement autorisés à examiner la teneur des éléments suivants du projet de loi C-31 :

- | | |
|---|---|
| <p>(a) the Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry: those elements contained in Division 13 of Part 4;</p> <p>(b) the Standing Senate Committee on Banking, Commerce and the Economy: those elements contained in Divisions 1, 2, 3, 6, 7 and 8 of Part 4;</p> <p>(c) the Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade: those elements contained in Division 11 of Part 4;</p> <p>(d) the Standing Senate Committee on Human Rights: those elements contained in Division 10 of Part 4;</p> <p>(e) the Standing Senate Committee on Indigenous Peoples: those elements contained in Division 14 of Part 4;</p> <p>(f) the Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs: those elements contained in Division 5 of Part 4;</p> <p>(g) the Standing Senate Committee on National Security, Defence and Veterans Affairs: those elements contained in Division 16 of Part 4;</p> <p>(h) the Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology: those elements contained in Divisions 9 and 12 of Part 4; and</p> <p>(i) the Standing Senate Committee on Transport and Communications: those elements contained in Division 17 of Part 4;</p> | <p>a) le Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts : les éléments de la section 13 de la partie 4;</p> <p>b) le Comité sénatorial permanent des banques, du commerce et de l'économie : les éléments des sections 1, 2, 3, 6, 7 et 8 de la partie 4;</p> <p>c) le Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international : les éléments de la section 11 de la partie 4;</p> <p>d) le Comité sénatorial permanent des droits de la personne : les éléments de la section 10 de la partie 4;</p> <p>e) le Comité sénatorial permanent des peuples autochtones : les éléments de la section 14 de la partie 4;</p> <p>f) le Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles : les éléments de la section 5 de la partie 4;</p> <p>g) le Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale, de la défense et des anciens combattants : les éléments de la section 16 de la partie 4;</p> <p>h) le Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie : les éléments des sections 9 et 12 de la partie 4;</p> <p>i) le Comité sénatorial permanent des transports et des communications : les éléments de la section 17 de la partie 4;</p> |
| <p>3. each of the committees listed in point 2 that are authorized to examine the subject matter of particular elements of Bill C-31:</p> <p>(a) submit its final report to the Senate no later than October 9, 2026; and</p> <p>(b) be authorized to deposit its report with the Clerk of the Senate if the Senate is not then sitting;</p> | <p>3. chacun des comités indiqués au point 2, qui sont autorisés à examiner la teneur de certains éléments du projet de loi C-31 :</p> <p>a) soumettre son rapport final au Sénat au plus tard le 9 octobre 2026;</p> <p>b) soit autorisé à déposer son rapport auprès de la greffière du Sénat si le Sénat ne siège pas à ce moment-là;</p> |
| <p>4. as the reports from the various committees authorized to examine the subject matter of particular elements of Bill C-31 are tabled in the Senate, they be placed on the Orders of the Day for consideration at the next sitting, provided that if a report is deposited with the Clerk, it be placed on the Orders of the Day for consideration at the next sitting following the one on which the depositing is recorded in the <i>Journals of the Senate</i>;</p> | <p>4. au fur et à mesure que les rapports des comités autorisés à examiner la teneur d'éléments particuliers du projet de loi C-31 sont déposés au Sénat, ils soient inscrits à l'ordre du jour pour étude à la prochaine séance, à condition que si un rapport est déposé auprès de la greffière, l'étude de ce rapport soit inscrite à l'ordre du jour de la séance qui suit celle où le dépôt est consigné aux <i>Journaux du Sénat</i>;</p> |
| <p>5. the Standing Senate Committee on National Finance be authorized to take any reports tabled under point 3 into consideration during its study of the subject matter of all of Bill C-31;</p> | <p>5. le Comité sénatorial permanent des finances nationales soit autorisé à prendre en considération les rapports déposés conformément au point 3 au cours de son examen de la teneur complète du projet de loi C-31;</p> |
| <p>6. the Standing Senate Committee on National Finance be authorized to deposit its report with the Clerk if the Senate is not then sitting; and</p> | <p>6. le Comité sénatorial permanent des finances nationales soit autorisé à déposer son rapport auprès de la greffière si le Sénat ne siège pas à ce moment-là;</p> |

7. for the purposes of this order, rule 12-18(2)(c)(ii) be understood as requiring the agreement of all leaders and facilitators, or their designates.

The question being put on the motion, it was adopted.

Inquiries

Orders No. 1 and 2 were called and postponed until the next sitting.

OTHER BUSINESS

Senate Public Bills – Third Reading

Orders No. 1, 2 and 3 were called and postponed until the next sitting.

Senate Public Bills – Second Reading

Orders No. 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13 and 14 were called and postponed until the next sitting.

Commons Public Bills – Second Reading

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

Reports of Committees – Other

Orders No. 14, 19, 20, 24, 26, 29, 30 and 33 were called and postponed until the next sitting.

Motions

Orders No. 3, 4, 5 and 7 were called and postponed until the next sitting.

Inquiries

Orders No. 1, 2, 3, 5, 8, 11, 12, 13, 16 and 17 were called and postponed until the next sitting.

7. aux fins de cet ordre, l'article 12-18(2)(c)(ii) soit interprété comme exigeant l'accord de tous les leaders et facilitateurs, ou de leurs délégués.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Interpellations

Les articles n^{os} 1 et 2 sont appelés et différés à la prochaine séance.

AUTRES AFFAIRES

Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Troisième lecture

Les articles n^{os} 1, 2 et 3 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Deuxième lecture

Les articles n^{os} 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13 et 14 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Projets de loi d'intérêt public des Communes – Deuxième lecture

L'article n^o 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

Rapports de comités – Autres

Les articles n^{os} 14, 19, 20, 24, 26, 29, 30 et 33 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Motions

Les articles n^{os} 3, 4, 5 et 7 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Interpellations

Les articles n^{os} 1, 2, 3, 5, 8, 11, 12, 13, 16 et 17 sont appelés et différés à la prochaine séance.

ADJOURNMENT

The Honourable Senator LaBoucane-Benson moved, seconded by the Honourable Senator Petten:

That the Senate do now adjourn.

The question being put on the motion, it was adopted.

(Accordingly, at 3:56 p.m., the Senate was continued until tomorrow at 1:30 p.m.)

LEVÉE DE LA SÉANCE

L'honorable sénatrice LaBoucane-Benson propose, appuyée par l'honorable sénatrice Petten,

Que la séance soit maintenant levée.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

(En conséquence, à 15 h 56, le Sénat s'ajourne jusqu'à 13 h 30 demain.)

DOCUMENTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE SENATE PURSUANT TO RULE 14-1(7)

Fourth report of the Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry, entitled *Canada on Fire: The catastrophic and escalating effects of wildfires on lives and communities*, deposited with the Clerk of the Senate on June 10, 2026, pursuant to the order adopted by the Senate on September 24, 2025.—Sessional Paper No. 1/45-1147S.

Interim Order No. 4 Respecting the Discharge of Sewage and the Release of Greywater by Cruise Ships in Canadian Waters, pursuant to the *Canada Shipping Act, 2001*, S.C. 2001, c. 26, sbs. 10.1(7).—Sessional Paper No. 1/45-1148.

DOCUMENTS DÉPOSÉS AUPRÈS DE LA GREFFIÈRE DU SÉNAT CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 14-1(7) DU RÈGLEMENT

Quatrième rapport du Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts, intitulé *Le Canada en flammes : Les effets catastrophiques et croissants des feux de forêt sur les vies et les communautés*, déposé auprès de la greffière du Sénat le 10 juin 2026, conformément à l'ordre adopté par le Sénat le 24 septembre 2025.—Document parlementaire n° 1/45-1147S.

Arrêté d'urgence n° 4 relatif au rejet des eaux usées et à la libération des eaux grises par les navires de croisière dans les eaux canadiennes, conformément à la *Loi de 2001 sur la marine marchande du Canada*, L.C. 2001, ch. 26, par. 10.1(7).—Document parlementaire n° 1/45-1148.

Changes in Membership of Committees Pursuant to Rule 12-5

Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry

The Honourable Senator Hébert replaced the Honourable Senator Oudar (*June 9, 2026*).

Standing Senate Committee on Energy, the Environment and Natural Resources

The Honourable Senator Dean replaced the Honourable Senator Arnot (*June 10, 2026*).

Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade

The Honourable Senator Gignac replaced the Honourable Senator Ross (*June 9, 2026*).

Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs

The Honourable Senator Dalphond replaced the Honourable Senator Pate (*June 10, 2026*).

The Honourable Senator Pate replaced the Honourable Senator Moncion (*June 10, 2026*).

Modifications de la composition des comités conformément à l'article 12-5 du Règlement

Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts

L'honorable sénatrice Hébert a remplacé l'honorable sénatrice Oudar (*le 9 juin 2026*).

Comité sénatorial permanent de l'énergie, de l'environnement et des ressources naturelles

L'honorable sénateur Dean a remplacé l'honorable sénateur Arnot (*le 10 juin 2026*).

Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international

L'honorable sénateur Gignac a remplacé l'honorable sénatrice Ross (*le 9 juin 2026*).

Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles

L'honorable sénateur Dalphond a remplacé l'honorable sénatrice Pate (*le 10 juin 2026*).

L'honorable sénatrice Pate a remplacé l'honorable sénatrice Moncion (*le 10 juin 2026*).

Standing Senate Committee on National Finance

The Honourable Senator Oudar replaced the Honourable Senator Galvez (*June 9, 2026*).

Standing Senate Committee on National Security, Defence and Veterans Affairs

The Honourable Senator Boehm replaced the Honourable Senator Ravalia (*June 9, 2026*).

Standing Senate Committee on Official Languages

The Honourable Senator Hébert replaced the Honourable Senator Oudar (*June 9, 2026*).

Comité sénatorial permanent des finances nationales

L'honorable sénatrice Oudar a remplacé l'honorable sénatrice Galvez (*le 9 juin 2026*).

Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale, de la défense et des anciens combattants

L'honorable sénateur Boehm a remplacé l'honorable sénateur Ravalia (*le 9 juin 2026*).

Comité sénatorial permanent des langues officielles

L'honorable sénatrice Hébert a remplacé l'honorable sénatrice Oudar (*le 9 juin 2026*).